



**2-WEGE LAUTSPRECHERSATZ  
VORNE**

**2-WAY LOUDSPEAKER KIT  
FRONT**

# **UG VW-Tiguan II F2.1**

ab Bj. 1/2016  
built from 1/2016

**EINBAUANLEITUNG  
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

## INHALT / CONTENT

### Deutsch

<b>Einführung</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>Werkzeuge</b>	<b>4</b>
<b>Einbau Lautsprecher</b>	<b>4</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>9</b>

### English

<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>Safety Instructions</b>	<b>3</b>
<b>Tools</b>	<b>4</b>
<b>Speaker installation</b>	<b>4</b>
<b>Technical data</b>	<b>9</b>

## Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes.

ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im oberen Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

## Introduction

ETON thanks you for purchasing this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and tonal properties are maintained throughout the product life time.

We wish you an enjoyable listening experience!

These instructions are designed to help you install your speaker correctly.

Please read the instructions carefully before you start installation and connection.

Audio sources such as your OEM radio may get distorted at high volumes.

Please note that loud and heavily distorted signals may destroy your loudspeaker.

## Sicherheitshinweise

### **Achtung !**

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und dienen dazu, Sie über mögliche Personenschäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

### **Hörschäden**

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKERBETRIEBENE AUTOHIFI ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALLDRÜCKE ÜBER 130dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLCHE RISIKEN.

### **Lautstärke und Fahrerbewusstsein**

Der Gebrauch von Musikanlagen kann die Wahrnehmung von wichtigen Verkehrsgereuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

#### **ACHTUNG!**

Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

## Safety Instructions

### **Attention!**

Please read all the warnings in this manual. The information is in bold and serves to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

### **Damage to hearing**

SUSTAINED EXPOSURE TO VOLUMES OVER 85dB MAY DAMAGE YOUR HEARING. AMPLIFIER-OPERATED CAR HI-FI SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS WELL OVER 130dB AND PERMANENTLY IMPAIR YOUR HEARING. PLEASE USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

### **Volume and driver awareness**

The use of music systems may prevent the driver from hearing important traffic sounds and thereby constitute a driving hazard.

ETON accepts no liability for hearing loss, physical injury or damage to property resulting from the use or misuse of its products.

#### **WARNING!**

If body panels have to be cut or removed, contact your authorized vehicle repair workshop. Damage to supporting body panels may invalidate the safety certificate.

## Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 20
- Schraubendreher für Torx – Größe TX 30
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder Plastikhebel
- Akkuschauber oder Bohrmaschine
- Bohrer 5 mm
- Seitenschneider + Cutter-Messer
- Nietzange

## Tools

You will need the following tools, which you should have at hand.

- Torx screwdriver – size TX 20
- Torx screwdriver – size TX 30
- Flat-head screwdriver – size approx. 2 mm or plastic handle
- Battery-operated screwdriver or drill
- 5 mm drill bit
- Side cutter + cutter knife
- Hand riveter

## Einbau der Lautsprecher

Entfernen Sie die Blende des Türgriffs. Setzen Sie hierzu einen Schraubenzieher o.ä. an der Unterseite an und ziehen die Verkleidung vorsichtig zu sich.



Lösen Sie die sich darunter befindliche Torx-Schraube. Eine weitere befindet sich neben dem Lautsprechergitter (siehe Pfeil).

## Speaker installation

Remove the door handle panel. To do so, insert a screwdriver or similar underneath it and carefully pull the cover towards you.



Loosen the Torx screw behind it. There is another one next to the speaker grille (see arrow).

## Einbau der Lautsprecher

## Speaker installation

Das Foto zeigt die Positionen der Klipse an.

The photo shows the positions of the clips.



Hebeln Sie die Klipse von unten beginnend vorsichtig ab. Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben.

Lift the clips off carefully starting from the bottom. Then lift the door cover carefully from the window shaft.

### **ACHTUNG!**

**Halten Sie die lose Türverkleidung entsprechend, dass keine Kabel auf Zug sind. Greifen Sie anschließend hinter die Türverkleidung und lösen Sie den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen. Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden und beachten Sie die Warn-LED der Alarmanlage (Fahrerseite), bei dieser sollten sie vorsichtig den Stecker abziehen. Evtl. verbleibende Klipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen.**

### **WARNING!**

**Hold the loose door cover so no cables are pulled. Then reach behind the door cover and loosen the door opening cable. To do so, lift the flap and pull the cable backwards away from the guide. Then remove the hook on the front of the plastic lever. Loosen the plugs of the window regulator and, if necessary, the speaker and pay attention to the warning LED on the alarm system (driver's side). Remove the plug from it carefully. Pull any remaining clips from the door and reinsert them in the door panel.**

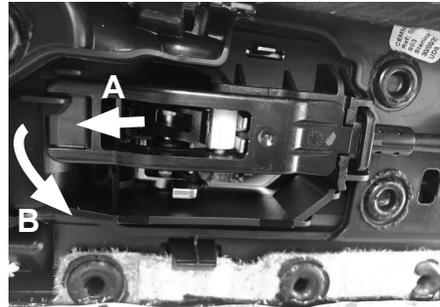
## Einbau der Lautsprecher

Bewegen Sie den Verriegelungsbügel des blauen Steckers nach unten um den Zentralstecker zu lösen. Entriegeln Sie den schwarzen Stecker mit den weißen Leitungen durch drücken der schwarzen Zunge und anschließend Ziehen am roten Bügel. Danach lösen Sie die Arretierung des Bowdenzugs (A): ziehen Sie den Bowdenzug aus der Entriegelung (A), nun können Sie den kompletten Entriegelungsmechanismus des Bowdenzugs ausschwenken (B) und von der Türverkleidung



## Speaker installation

Move the locking clip of the blue plug downwards to release the central plug. Unlock the black plug with the white wires by pressing the black tongue and then pulling the red clip. Then loosen the locking mechanism of the Bowden cable (A). Pull the Bowden cable out of the release mechanism (A). Then you can swing the entire release mechanism of the Bowden cable out (B) and remove it from the door panel.



## Einbau der Tieftonlautsprecher

Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem Tieftöner nach oben hin ab. Der Serienlautsprecher ist mit 6 Nieten befestigt. Bohren Sie diese vorsichtig mit einem 5 mm Bohrer und einer Bohrmaschine oder einem Akku-Schrauber aus.

Entfernen Sie mit einem scharfen Seitenschneider o.ä. die Nietreste. Befestigen Sie nun den neuen Lautsprecher mit den beiliegenden Nieten. Verbinden Sie die Steckkontakte wieder.



## Installing the subwoofer

Pull the speaker cable up out of the subwoofer. The standard speaker is fixed with 6 rivets. Drill them out carefully with a 5 mm drill bit and a drill or a battery-operated screwdriver.

Remove the rivet tails with a sharp side cutter, or something. Fix the new speaker with the included rivets. Reconnect the plugs.

## Einbau der Lautsprecher



Entfernen Sie mit einem scharfen Messer die drei Schmelzpunkte der Hochtönerfestigung. Stecken Sie den Hochtönerlautsprecher auf die Stifte der Lautsprecheröffnung. Achten Sie darauf, dass alle Klipse korrekt eingerastet sind.

Zur Sicherung verkleben Sie jeden der drei Klipse mit handelsüblichem 2-Komponentenklebstoff.

Stecken Sie den Stecker der am Hochtöner befestigte Frequenzweiche in den originalen Hochtöneranschluss. Befestigen Sie anschließend die Frequenzweiche und das Kabel mittels des beigelegten Kabelbinders.

Kontrollieren Sie alle Kabelsteckverbindungen und Clipse. Der Zusammenbau der Türverkleidung erfolgt in umgedrehter Reihenfolge. Sollten Ihnen während der Demontage Klipse abgebrochen sein, ersetzen Sie diese zuvor.

## Speaker installation



Remove the three fusion points of the tweeter with a sharp knife. Place the tweeter onto the pins of the speaker opening. Make sure that all the clips are properly fixed into place.

For securing, stick each of the three clips with a customary two-component adhesive.

Connect the plug of the crossover mounted on the tweeter to the original tweeter connector. Then fasten the crossover and the cable using the cable tie provided.

Check all the cable plug connections and clips. Reassemble the door panel boards in reverse order. If you break any clips during disassembly, replace those first.

## Einbau der Lautsprecher

### **ACHTUNG!**

**Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.**

## Speaker installation

### **WARNING!**

**Do not forget to reconnect all cable plugs and correctly reinstall the Bowden cable of the window lifter.**

### TECHTIP – SOUND:

Die Frequenzweiche Ihres neuen Eton Upgradesystems wurde passend zu den Eton Lautsprechern für Ihren VW Tiguan im Fahrzeug abgestimmt. Die serienmäßigen Radiosysteme weisen allerdings teilweise nichtlineare Frequenzgänge auf. Um dies auszugleichen sind Anpassungen im Soundmenü Ihres Radios nötig. Öffnen Sie hierzu den entsprechenden Menüpunkt in Ihrem Radiosystem welches Ihnen die Verstellung für Tiefen/Mitten/Höhen ermöglicht. Als eine gute Einstellung in Verbindung mit dem Eton Upgradesystem hat es sich die unten abgebildete Einstellung bewährt. Selbstverständlich können Sie nach eigenen Vorlieben anpassen.



### TECHTIP - SOUND:

The crossover of your new Eton upgrade system is matched to the Eton speakers for your VW Tiguan in the car. The standard radio systems, however, partly have non-linear frequency responses. To compensate for this, adjustments in the sound menu of your radio are necessary. Open the corresponding menu item in your radio system which allows you to adjust the depth/middle/height. As a good setting in connection with the Eton upgrade system, the setting shown below has proven to be a good one. Of course you can adjust the settings according to your own preferences.

## Technische Daten

- 2-Wege Front-System mit kombinierter Glas- / Papiermembrane
- 180 mm Langhub Tief- / Mitteltoner
- 28 mm Gewebe Hochtoner
- Glasfaserverstärkter Polyamidkorb
- Inkl. Hochtonkabelfrequenzweichen
- Plug & Play zum einfachen Austausch der Serienlautsprecher
- Musikbelastbarkeit: 80 W
- Impedanz: 2 Ohm
- Kenschalldruck 88 dB

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern.

Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

## Technical Data

- 2-way front-system with combined glass- / paper cone
- 180 mm long stroke bass/midrange speaker
- 28 mm silk dome tweeter
- glassfibre reinforced Polyamid basket
- incl. tweeter cable cross overs
- Plug & Play for simple exchange of the OEM speakers
- music power: 80 W
- Impedance: 2 Ohm
- SPL 88 dB

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners.

Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.